



## Consolato Generale d'Italia

70192 Stoccarda Lenzhalde 46

Tel. : 0711-2563155 Fax: 0711-2563-195

An  
Sanitärkomfort Manfred Betzler GmbH  
z.Hd. Herrn Manfred Betzler  
Rotenwaldstrasse 156

70197 Stuttgart

Prot.: 14157 del 09.05.2017

**Betr.: Auftragsbestätigung**  
**Reparaturarbeiten und Erneuerung Balkonregenwasserablauf am Gebäudeerker des Gebäudes**  
**Lenzhalde 69.**

Ref.: Ihr Angebot vom 05.04.2017

Sehr geehrter Herr Betzler,

bezugnehmend auf das o.g. Angebot vom 05.04.2017 beauftragen wir hiermit die Firma Sanitärkomfort Manfred Betzler GmbH die im Betreff genannten Arbeiten durchzuführen.

Nettobetrag	€ 1.964,27
MwSt. 19%	€ 373,21
<b>Endbetrag</b>	<b>€ 2.337,48</b>

### WEITERE WICHTIGE KONDITIONEN:

1. Die Firma Sanitärkomfort Manfred Betzler GmbH erbringt sämtliche Leistungen eigenständig und in voller Verantwortung und verpflichtet sich die Arbeiten innerhalb des **31. Juli 2017** und während den folgenden Öffnungszeiten durchzuführen:  
  
Montag - Donnerstag von 8.00 bis 17.00 Uhr  
Freitag von 8.00 bis 13.00 Uhr.
2. Die Zahlung der Rechnung in Höhe von maximal € **2.337,48** (inkl. 19% MwSt) erfolgt durch Banküberweisung – nach den erbrachten Leistungen und innerhalb von 30 Tagen nach Rechnungseingang bei diesem Generalkonsulat und nach Feststellung dass die Arbeit fachgerecht durchgeführt wurde. Die im Kostenvoranschlag geschätzten **30** Arbeitsstunden werden nach erfolgter Arbeit geprüft und in der Rechnung nach tatsächlichem Aufwand aufgeführt. Jedoch darf auf keinen Fall der im Kostenvoranschlag angegebene Höchstbetrag überschritten werden.
3. Der o.g. Betrag beinhaltet alle Arbeiten und Ausgaben bezüglich der erwähnten Dienstleistungen, einschließlich die Bezahlung des hierzu eingesetzten Personals, die Ausgaben für Versicherungen bzw. Sozialfürsorge, jegliche zusätzliche Forderungen jeder Art (Vertretung, Schichtarbeit, Steuern u.a.). Die Firma Sanitärkomfort Manfred Betzler GmbH kann daher keine weiteren Forderungen oder andere Vergütungen aus weiteren Anlässen oder Gründen verlangen. Alle Ausgaben bezüglich der erwähnten Dienstleistungen (Arbeitsgeräte, Ausrüstung, etc.) sowie jegliche eventuelle Ausgaben anderer Art, gehen zu Lasten Ihrer Firma.
4. Dieses Generalkonsulat kann – nach schriftlicher Abmahnung und eine Kündigungsfrist von 10 Tagen – vorliegende Vereinbarung kündigen falls festgestellt werden sollte, dass die Firma Sanitärkomfort Manfred Betzler GmbH Unfähigkeit und offensichtliche Nachlässigkeit bei der Arbeitsdurchführung zeigt. In diesem Fall kann dieses Generalkonsulat die vereinbarten Leistungen durch andere erbringen lassen und die hierzu getragenen Kosten der Firma in Rechnung stellen.
5. Bei der Ausführung der Leistungen, die Gegenstand dieses Vertrages sind, übernimmt die Firma Sanitärkomfort Manfred Betzler GmbH die Verantwortung im Falle von Unfällen oder Schäden, die eventuell an Personen oder Sachen, sowohl diesem Generalkonsulat als auch Dritten, in Abhängigkeit von unsachgemäßer oder fahrlässiger Ausführung der Dienstleistungen verursacht werden, innerhalb der Grenzen der Haftpflichtversicherung Ihrer Firma;

6. Verletzt der Auftragnehmer eine vertragliche Verpflichtung trotz schriftlicher Abmahnung, so hat er dem Auftraggeber eine Vertragsstrafe in Höhe von € 233,74 (d.h. 10% des Bruttobetrag) zu bezahlen. Das Recht des Auftraggebers ordnungsgemäße Erfüllung der vertraglichen Verpflichtungen zu verlangen bleibt ebenso unberührt wie die Geltendmachung weiterer Ansprüche. Die Vertragsstrafe kann auch dann verlangt werden, wenn sich deren Geltendmachung bei Annahme der Erfüllung nicht vorbehalten wurde;
7. Die Firma Sanitärkomfort Manfred Betzler GmbH verpflichtet sich, zuverlässiges und qualifiziertes Personal anzustellen sowie unverzüglich Ihr Personal abziehen oder zu ersetzen, wenn dieses Generalkonsulat es in gerechtfertigter Weise fordert;
8. Die Firma Sanitärkomfort Manfred Betzler GmbH hat sich bei der Durchführung der Leistungen, an die örtlichen, auf diesem Gebiet geltenden gesetzlich vorgeschriebenen Bestimmungen zu halten;
9. Jede weitere Änderung oder zusätzliche Vereinbarung über die o.g. Arbeiten wird schriftlich vereinbart.

Es wird gebeten, eine Kopie dieses Schreibens an das Generalkonsulat unterschrieben und mit Stempel versehen als Empfangsbestätigung und als bedingungslose Annahme der darin enthaltenen Klauseln und Vereinbarungen zurückzusenden.

Mit freundlichen Grüßen



Die Verwaltungsleiterin  
Elena Sollazzo

Für den Empfang und als bedingungslose Annahme:  
Für die Firma Sanitärkomfort Manfred Betzler GmbH

~~SANITÄRKOMFORT  
M. BETZLER GMBH  
Tel. 0517 17 FAX 0519 75  
Rosenwaldstraße 156  
70197 STUTTGART~~

Gemäß der italienischen Gesetzgebung (D.lgs. 33/2013, §26) über die Pflicht zur Veröffentlichung von Verträgen, welche den Wert von 1.000,00 € überschreiten, wird dieses Generalkonsulat obere Vereinbarung auf der eigenen Homepage ([www.consstoccarda.esteri.it](http://www.consstoccarda.esteri.it)) veröffentlichen.

~~SANITÄRKOMFORT  
M. BETZLER GMBH  
Tel. 0517 17 FAX 0519 75  
Rosenwaldstraße 156  
70197 STUTTGART~~  
(Unterschrift und Stempel)

Ja, ich willige ein

Nein, ich willige nicht ein

\_\_\_\_\_  
(Unterschrift und Stempel)



*Consolato Generale d'Italia*

*70192 Stoccarda Lenzhalde 46*

*Tel. : 0711-2563-150/116 Fax: 0711-2563-136*

DECRETO CONSOLARE n. 75 del 24 04.2017

DETERMINA A CONTRARRE

IL CONSOLE GENERALE D'ITALIA IN STOCCARDA

VISTO il Regio Decreto n. 2440 del 1923 recante disposizioni sull'amministrazione del patrimonio e sulla contabilita' dello Stato;

VISTO il Regio Decreto n.827 del 1924 recante il regolamento per l'amministrazione del patrimonio e sulla contabilita' dello Stato;

VISTO il DPR n.18 del 1967 recante l'Ordinamento dell'Amministrazione degli Affari Esteri;

VISTA la legge 7 agosto 1990 n.241 in materia di procedimento amministrativo;

VISTO il DPR 11 febbraio 2010, n.54 concernente l'autonomia gestionale e finanziaria delle Rappresentanze diplomatiche e degli uffici consolari di I categoria del MAECI;

VISTA la legge 22 agosto 2010, n.136 recante il "Piano straordinario contro le mafie, nonche' delega al governo in materia di normativa antimafia e s.m.i.;

VISTO il DPR 16 aprile 2013, n.62, Regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, a norma dell'art.54 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n.165

VISTO il DM MAECI 1600/1759 del 18 settembre 2014 di approvazione del Codice di comportamento del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale;

VISTO il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 recante " Disposizioni per l'attuazione delle Direttive 2014/23/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonche' per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture";

VISTE le linee guida A.N.A.C. n. 4, di attuazione del D.Lgs. 18 aprile 2016, n.50, recanti "Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici" approvate dal Consiglio dell'Autorita' con delibera n.1097, del 26 ottobre 2016;

CONSIDERATA la necessita' di effettuare un intervento straordinario sull'immobile patrimoniale in Lenzhalde n.69 di riparazione e adeguamento degli scoli per la canalizzazione dell'acqua piovana situati sul retro dell'edificio;

VISTO l'art. 36, comma 2, lettera a) del D.Lgs. 50/2016 che prevede l'affidamento diretto di lavori per importi inferiori a Euro 40.000;

RITENUTO che per il costo stimato e per l'urgenza e in ossequio ai principi di efficacia, tempestivita' e proporzionalita' dell'azione amministrativa, l'incarico sia da conferirsi tramite affidamento diretto;

#### DETERMINA

E' autorizzato l'avvio della procedura per l'affidamento diretto a idonea ditta dell'intervento di riparazione e adeguamento degli scoli per la canalizzazione dell'acqua piovana situati sul retro dell'edificio patrimoniale in Lenzhalde n.69 per un importo stimato non superiore a Euro 2.337,48 IVA inclusa;

E' nominato responsabile unico del procedimento il Commissario Amministrativo Elena Sollazzo. La spesa stimata per il citato affidamento, pari a Euro 2.337,48 trova copertura nelle risorse assegnate al bilancio di Sede per l'esercizio finanziario 2017, Titolo III. 02.01 e viene impegnata con il presente provvedimento.

Stoccarda, 24.04.2017



  
IL CONSOLE GENERALE  
Massimo Darchini